華人偷聽大王被殺前後

這是一個不可思議的中國人的被殺內幕，他的天才，與水門案有關……

但錢法蘭亦可以說是國人之恥，因爲他設計出的電子儀器，用途多不光明正大，他不計較誰人光顧他，只要肯出錢便成。

他的產品既賣給政客作爲爭權奪利的工具，也賣給外國政府作爲間諜活動的工具，甚至亦把自己的精心傑作，賣給妓女用作生財。

美國是個利益掛帥的國家，錢法蘭這樣做似無可厚非，但有些國人却指責他不義。

無論如何，錢法蘭在竊聽方面，堪稱大王無愧，他的產品，通常是經過他改裝的錄音機，對較爲特殊的生意，他才自行設計，配製儀器。

他今年四十八歲，幼年隨家人離開香港，歸化美國，個子健碩，自小對音響器材和電器有濃厚的興趣，因此長大後便開設了一間電器公司，自任技師。

他最暢銷的產品，是一套在市面流行的用新力兩波段匣式錄音改裝的竊聽器，這種匣式錄音機因爲本身只得兩包並排的二十支一盒香烟那樣大小，所以容易收藏，但錢法蘭再花費心思，使這種有隱蔽方向的錄音，能夠接受密藏竊聽器的聲音。

配合這種錄音機使用的竊聽器，也是錢法蘭的傑作，在古士邦之類的科學間諜片集中，竊聽器小至祇有銀幣別針那樣，已被認爲是最細小的竊聽器，但這比起錢法蘭的心血結晶，却仍然稍遜一籌。

他的竊聽器細小到可以裝進入膚掣內，因此若不使用精密探測儀器，很難發現其中秘密，用來竊聽可謂十拿九穩。

據所知，錢法蘭的顧客，品流複雜，有遠來自新澤西州和康烈迪格州，與美國黑手黨勾結的人士，勢同水火的北京和台北外交官，各國駐聯合國代表、各類外國特務到中央情報局人員，甚至在尼克遜時期極爲活躍的白宮「鉛匠」——專門爲尼克遜刺探情報的「御用」白宮特務。

「五」
「未完」

杞人憂天・憂鬱成病

奇難雜症輯錄：

有一位旅美華僑，到了晚年手頭已有相當積蓄，自己感到年老無能，才到香港作養老之計，但香港老千太多多，住不了一年，已把他的積蓄騙去了一半，自營業務，又不盡如意，他的精神上受到很大的打擊。

他因爲神經刺激太多，患上了一種憂鬱症，這是神經衰弱病者的病態，病者心理上有很大的變態，任何良好生活環境之下，都不覺得快樂，每必定要把種種煩腦憂鬱的事反覆思量，才覺得合乎自己的情緒。因此不斷想出許多拂逆寡歡的人憂天之事，令他悉腸百結，焦心苦慮，自己不斷的磨折自己。

其實拂逆之事世間本所難免，拂逆時要逆來順受，擺脫煩腦，方能免除疾病。要對自己的處境常感滿足，羨慕人家，不怨天，不尤人，然後事事覺得很樂觀。

（一）

蔗汁潤燥清熱

可促進脾機能

維生素C的含量亦頗多，功能潤燥止渴，光澤皮膚，爲很好的滋養品，尤其是秋天不時飲用鮮搾的蔗汁，可以潤燥涸除熱痰，防止喉頭發炎。須知時屆秋日，風高氣爽，空氣中所含的水份減少，人體內臟感受之，自然就是發生燥涸現象。如血液虧損體溫不足的人，這種天時氣候，還有能影響到周身不舒適，甚而胸隔脹滯，胸骨脊骨每感到刺痛，眼如冒火，頭頸部强急不舒，痰吐困難，神經緊張，性情暴躁等情狀，這與受到燥涸的天氣有絕對關係，常飲鮮蔗汁可以治之。蔗汁以竹蔗搾取者爲佳，飲用時必要飲其鮮汁方能收到清燥氣潤五臟之效，市面上所售的蔗汁，商人志在搾取多量的汁液，減輕成本，必將竹蔗先行蒸熟，使其透入水份，然後搾之，此種蔗汁，功效大差，平常人飲之則無所謂，若作爲藥用，實在不可。雖然鮮搾的蔗汁，飲用時有一些草腥氣，但可將它略爲煮熱，則腥味可無，只要煮熱，不能滾得耐。

煮得太耐則傷害了它所含的維生素C，而且滾得太耐的蔗汁，水份減少糖份耐火則起有溢補作用，所以市面上的蔗汁，飲用得多，反而會影響到喉頭發痛。

「未完」

・醫療食品・

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　一律歡迎　免費估價

威爾斯貿易有限公司
玩具，首飾，批售及批發，價錢特平。喜士定東街二六二三號，電話：二五四－五三三一。
Welles Trading Co, Ltd.
2623 E. Hastings St, Vancouver, B.C.

請人照顧小孩
包食住有意請電 437－9236 龍太

樓上全層出賃
包暖氣熱水如意者請由電話接洽 254－3161

一廳房出租
傢私，獨立門口合單身或夫婦在18街東電 874－9284或681－1912

四睡房屋出租
近華埠每月租金二百二十五元電話：325－4022

宜經驗廚一名
請來 4015 East Hastings St., 面議。

年半勒屋出賣
上下兩層二千餘尺，兩層三房兩廳，全部完成，即可入伙，近學校，近魯拔街，低首則（六、日、開放一至四時）另可電約余小姐 324－8854 實價七萬六千元。

捷成建築裝修
最平最妥
承接商業住家土木水電油漆天面加港專業主理保證妥善。
電話：八七二－七九九二　八七六－五六五九

特別新屋開放
逢星期六二至四時——
▲1834 Napier St.（近溫拿步夾袋孖素九年新上下屋，每組一廳三房大廚房洗衣間，約一千尺，保養好近巴士學校，減價七萬七千九，抵買。逢星期日二至四時——
▲1137 E 29TH AVE 五年新建築師住宅，設計特式用料上乘土庫完成，定價七萬七千九。
▲西區十組新型柏文，九組一睡房一組兩睡房，保養一流住客高尚，開價廿三萬九。
陳宗怡 ANCY CHAN
電二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五

宜經驗裁剪工人
并可靠者，體育家衣服廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠：112 East 6th Ave. 洽商。

有房出租
適合女士電話：254－8066

聘請經驗中廚
本酒店現聘請主廚，需經驗豐富及有專長，主理中國菜式，可單獨預定及管理存貨，與及廚房部人事管理，月薪壹千壹百元，或面議，應徵者請與：Mr. Caravetta 接洽。電話四二七・四八五五（Collect Call）地址：Kimbrock Hotel 2665 Warren Ave Kimberly B.C. V1A 1T6

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，並代僑胞翻譯筆試，收費公道。
請電話：四三四－一八八七岑先生洽。
Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887 或 681-1432
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

金星美術裝飾工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625　254-2907
承裝各地中國酒樓，餐館，免費代客設計。
本公司精製之宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁飾，橫枋，石獅，圓拱門，屏風及花邊彫刻，經濟簡便，隨意按換。
并具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計新，價錢平，歡迎惠顧。

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配嗑形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Ortometrist Tel. 685-8231
685-8232
518 Main St., Vancouver, B.C.

一仙樓
FAIRYLAND 海鮮酒家
CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
鐵定十月廿八日開張營業
歡迎僑胞光臨指導
由鍾植垣君（CHRIS CHUNG）主理
● 加拿大海鮮香港風味
● 專人接駁北美洲各地生猛海鮮
● 有水族箱裝置全部生猛海鮮任君選擇
● 交通方便免費泊車
營業時間
午餐：上午十一時半至三時
晚餐：星期一至六 五時至十二時
星期日五時至十時
3580 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA
TEL:(604)872-3644-5
華人廣告 溫哥華(604)681-4413

請企爐頭廚一名
夜工每小時五元起請到 Top's 24 餐館 2790 Kingsway 洽商。

屋主自賣
華埠翻新大屋，光猛實淨，保養良好，交通方便，近學校，闊大廳，廚房大，六大睡房，五萬三千九百元。五〇三大西洋街請電話：二五四－三五四八。

旅館生意出賣
位於喜士定街六十餘個房常住滿收入豐富有長批電話六六九－四七六〇與黃洽商

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horre Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin 八時後電話：733-8887

通用電器行
Teletone Electrical Appliance Sale and Service
742 E Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A
本店專營新舊冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師担任修理上項各種電器用品，工精價廉。
電話：二五五－七四三一

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

光猛土庫出租
一大房一廳床櫈廚厠俱齊包電火暖氣電八七六－七八〇八

大小房或聯房出賃
床櫈椅傢私地毡齊備房舍溫暖交通利便電話 254－8590 諸詢

菓鋪出賣
地位在旺街生意興旺如有意者請電話：433－8018 或 437－4067

日昇豆腐公司
300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019
精製豆品　選料上乘　清甜原味　幼滑可口　馳名遠近　批發零售　無任歡迎
—出品種類—
豆腐　豆腐卜　豆腐角　豆腐花　爽滑魚丸、魚片

鐸士節打車行
委任馬廸倫先生爲推銷代表，本行特約經售「護和牌」汽車（VOLVO）名聞全球，歐式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鐸士節打是全埠最好交易的車行
馬廸倫 Alau Mar 685-1221
請即日來見我門……
DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

廣珍首節鐘鏢舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
日昌豆腐所用材料上等純黃豆機正石膏營養衛生製造質佳味美香滑可口歡迎惠顧

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848　879-5506
新型彩色黑房　放大八折優待
結婚寫照奉送大相
一日起貨
特價九折　菲林冲晒　彩相射印每張25仙　護照快相即影即有　平靚又快歡迎惠顧

電視學車
聯合駕駛學校
政府牌，新法教車，捷法速成（12元一小時）八個鐘收95元，包足鐘包接送，免費指導筆試
校址：823 喜士定東街
253－1333
電話：321－3371
263－6533
加惠電視修理
鋪址一四八五西七十街
※每週七日※
保證工作滿意。
黑白電視機，取價廉，上門精修各種牌子彩色早上十時至晚上十時

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1　Te. 681-1728
港彩飯碗　黃萬壽飯碗　中國風景圓型油畫　女裝高底鞋　女裝長柄水鞋　以上一律八折平賣　另有新辦到各色貨品

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918
本號經售各江雜貨　藥材丸散　瓷器碗碟　鮮肉瓜菜　霜蝦味精　零沽批發　一律歡迎

片打花鋪
喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver B.C. V6A 1P9
Tel 254-1113
本號專營盆栽時花　結婚花球　新型設計　花籃襟花　花圈花牌　橋胞光顧　無任歡迎

遷鋪新址啓事
蓮花電髮所隔隣

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-651 或 433－7926 杜先生

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204
秋季大減價十天　美國上等靜紗苗特平 $8.50XX
美國粟米油八磅庄 $4.50XX　金牌即食麵卅包庄 $3.50XX

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
◀經營業務▶
鮮明肉食　新鮮瓜菜　京菓海味　罐頭食品　油糖米麵　燒鹵金豬　進出口貨
歡迎選購　貨眞價實

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

修理餐椅及梳化
工精價廉五時後電話九二九－三二七六與李先生洽商。

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚
海參片
又有運到